

內政部八十五年度研究報告

國際著作權法令暨判決之研究




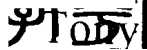


壹 美國著作權法令暨判決之研究

判決 (II)

內政部委託文魯彬先生編印

中華民國八十五年三月

研究主持人：文魯彬

研究人員：洪美華、謝震武、黃徹文、李志遠、  
周志宏、許忠信、曾文中、侯浩中、  
鍾明通、郭芳如、林幸芸、方怡芬、  
黃文玲、張逸平、廖和信、蔣季穎、  
蔡明吟、王鳳蘭、蕭淑文、Richard  
He   Huo、Dan  
Bri   Fay、Ted Chen、  
Rich   等人。

# 目錄

第四章 判決(II).....	1
第六節 合理使用 ( <b>Fair Use</b> ) .....	1
一、 Consumers Union of United States, Inc. v. General Signal Corp. 724 F.2d 1044 (1983).....	1
二、 Dallas Cowboys Cheerleaders, Inc. v. Scoreboard Posters, Inc. 600 F.2d 1184 (1979).....	20
三、 Educational Testing Services v. Katzman 793 F.2d 533 (1986).....	25
四、 Encyclopaedia Britannica Educational Corp. v. Crooks 542 F. Supp. 1156 (1982).....	41
五、 Feist Publications, Inc. v. Rural Telephone Co., Inc. No. 89-1909 916 F.2d 718 (1991).....	93
六、 Harper & Row, Publishers, Inc. v. Nation Enterprises 471 U.S. 539 (1985).....	117
七、 Marcus v. Rowley 659 F.2d 1171 (1983)	143
八、 Maxtone-Graham v. Burtchaell 803 F.2d 1253 (1986).....	154
九、 Meeropol v. Nizer 560 F.2d 1061 (1977)	173

十、	Pacific & Southern Co. v. Duncan 744 F.2d 1490 (1984).....	182
十一、	Peter Starr Production Co. v. Twin Continental Films, Inc. 783 F.2d 1440 (1986).....	195
十二、	Iowa State Univ. Research Foundation, Inc. v. American Broadcasting Cos. 621 F.2d 57 (1980).....	201
十三、	Salinger v. Random House, Inc. 811 F.2d 90 (1987).....	210
十四、	Stewart v. Abend 495 U.S. 207 (1990)..	223
十五、	Triangle Publications, Inc. v. Knight-Ridder Newspapers Inc. 626 F.2d 1171 (1980).....	249
十六、	Walt Disney Productions v. Air Pirates 581 F.2d 751 (1978).....	258
十七、	Ellen Wright, Plaintiff – Appellant v. Warner Books, Inc. and Margrate Walker 953 F.2d 731 (1991).....	267

**第七節 權利金收取權(Right to Collect  
Royalty)..... 282**

一、	ACEMLA v. Copyright Royalty Tribunal No.84-4136 763 F.2d 101 (1985).....	282
二、	Amusement & Music Operators Asso. v. Copyright Royalty Tribunal 676 F.2d	

	1144 (1982).....	297
三、	Asociacion de Compositores Y Editores De Musica LatinoAmericana v. Copyright Royalty Tribunal 835 F.2d 446 (1987).....	318
四、	Chi-Boy Music v. Towne Tavern, Inc. 779 F. Supp. 527 (1991).....	322
五、	Lottie Joplin Thomas Trust v. Crown Publishers, Inc. 592 F2d 651 (1978).....	329
六、	Stereo Tape Associates, Inc. v. Levi 199 USPQ 285 (1976).....	337
<b>第八節 登記 ( Registration ).....</b>		<b>348</b>
一、	Apple Barrel Productions, Inc. v. Beard 730 F.2d 384 (1984).....	348
二、	Conan Properties, Inc. v. Mattel, Inc. 601 F. Supp. 1179 (1984).....	360
三、	Grundberg v. Upjohn Co. 19 USPQ2d 1590 (1991).....	368
四、	National Conference of Bar Examiners v. Multistate Legal Studies, Inc. 692 F.2d 478 (1982).....	388
<b>第九節 登記及寄存之要件(Registration and Deposit Requirements ).....</b>		<b>406</b>

一、	Brode v. Tax Management, Inc. 14 USPQ2d 1195 (1990).....	406
二、	Evans Newton, Inc. v. Chicago Systems Software 793 F.2d 889 (1986).....	432
三、	New York Chinese TV Programs, Inc. v. U.E. Enterprises, Inc. 19 USPQ2d 1801 (1991).....	445
第十節 救濟 ( Remedies ) .....		473
第一款 民事 ( Civil ) .....		473
一、	Abend v. MCA, Inc. 863 F.2d 1465 (1988).....	473
二、	American Direct Marketing, Inc. v. Azad Int'l, Inc. 783 F. Supp 84 (1992).....	500
三、	Applied Innovations, Inc. v. Regents of University 876 F.2d 626 (1989).....	516
四、	Atari, Inc. v. North American Philips Consumer Electronics Corp. 672 F.2d 607 (1982).....	537
五、	Bandai America, Inc. v. Bally Midway Mfg. Co. 775 F.2d 70 (1985).....	556
六、	Broadcast Music, Inc. v. Xanthas, Inc. 855 F.2d 233 (1988).....	564
七、	Building Officials & Code Adm. v. Code Technology, Inc. 628 F.2d 730 (1980).....	576
八、	Business Trends Analysts, Inc. v.	

	Freedomia Group, Inc. 887 F.2d 399 (1989).....	587
九、	Cable/Home Communication Corp. v. Network Productions, Inc. 902 F.2d 829 (1990).....	601
十、	Computer Assoc. Int'l, Inc. v. Altai, Inc. 982 F.2d 693 (1992).....	630
十一、	Donald Frederick Evans & Associates, Inc. v. Continental Homes, Inc. (1986, CA11 Fla) 785 F.2d 897.....	674
十二、	Linda D.Eales and Eales & Associates, Inc., v. Environmental Lifestyles, Inc. 958 F.2d 876 (1992).....	707
十三、	Heilman v. Bell 583 F.2d 373 (1978).....	715
十四、	International Korwin Corp. v. Tadeusz Kowalczyk 855 F.2d 375 No.87-2376 (1988).....	722
十五、	Kleier Advertising, Inc. v. Premier Pontiac, Inc. 921 F.2d 1036 (1990).....	734
十六、	Mattel, Inc. v. Azrak-Hamway International, Inc. 724 F.2d 357 (1983)..	743
十七、	Novelty Textile Mills, Inc. v. Joan Fabrics Corp. 558 F.2d 1090 (1977).....	746
十八、	Original Appalachian Artworks, Inc. v. J.F. Reichert, Inc. 658 F Supp 458 (1987).....	751
十九、	Plains Cotton Cooperative Asso. v.	

	Goodpasture Computer Service, Inc. 807 F.2d 1256 (1987).....	765
二十、	Peer Int'l Corp. v. Pausa Records, Inc. 909 F.2d 1332 (1990).....	777
二十一	RCA/Ariola International, Inc. v. Thomas & Grayston Co. 845 F.2d 773 (1988).....	790
二十二	Robert R. Jones Associates, Inc. v. Nino Homes 858 F.2d 274 (1988).....	802
二十三	Sega Enterprises Ltd. v. Accolade, Inc. and Accolade, Inc. v. Sega Enterprises Ltd. No.C-01-3871 BAC (1992).....	816
二十四	Sega Enterprises, Ltd. v. Accolade, Inc. 93 Daily Journal DAR 304 (1993).....	832
二十五	Sony Corp of America v. Universal City Studios, Inc. 464 U.S. 417 (1984).....	858
二十六	Universal City Studios, Inc. v. Sony Corp. of America 659 F.2d 963 (1981)...	882
二十七	Video Views, Inc. v. Studio 21, Ltd. 925 F.2d 1010 (1991).....	904
<b>第二款</b>	<b>刑事(Criminal).....</b>	<b>924</b>
一、	United States v. Atherton 561 F.2d 747 (1977).....	924
二、	United States v. Belmont 715 F.2d 459 (1983).....	932
三、	United States v. Hernandez 952 F.2d	



	1110 (1991).....	936
四、	United States v. Hux 940 F.2d 314 (1991).....	946
五、	United States v. Larracuente 952 F.2d 672 (1992).....	955
第三款	行政(海關檢查)( <b>Administrative (Customs Inspection)</b> ).....	<b>959</b>
	Neutrogena Corp. v. U. S. 7 USPQ2d 1900 (1988).....	959
第四款	其他( <b>Other</b> ).....	<b>966</b>
一、	Apple Computer , Inc. v. Formula International, Inc. 725 F.2d 521 (1984)..	966
二、	Sid & Marty Krofft Television Productions, Inc. v. McDonald's Corp. 562 F.2d 1157 (1977).....	973
三、	United States v. Moore 604 F.2d 1228 (1979).....	95
四、	Wainwright Secur., Inc. v. Wall Street Transcript Corp. 558 F.2d 91 (1977).....	1004

## 第六節 合理使用 ( Fair Use )

一、 Consumers Union of United States, Inc. v. General Signal Corp. 724 F.2d 1044 (1983)

CONSUMER UNION OF THE UNITED STATES, INC.  
v. GENERAL SIGNAL CORP.

美國聯邦第二巡迴上訴法院  
(724 F.2d 1044)

西元一九八三年十二月六日

上訴人 General Signal Corporation 與 Grey Advertising , Incorporated 對 New York 州南部地區聯邦地區法院地區法官 Henry F. Werker 於 1983 年 10 月 13 日所簽發之臨時性禁止命令不服，提起上訴，該命令禁止彼等為 Regina 輕型真空吸塵器播映二則援引由被上訴人 Consumers Union of the United States , Inc. (Consumers Union 或 CU) 所出版之一卷 CONSUMER REPORTS 之內容之商業廣告。上訴人提出有關美國憲法第一條修正案所規定之商業言論自由理論與合理使用作為侵害著作權主張之抗辯理由之相互關係之重要問題。商標、隱私及州法律之問題亦被涉及到。

經對原審判決進行全面審查之後，吾等認為，臨時性禁止命令不應簽發。由於吾等認為 Consumers Union 既未確立在其著作權、商標，或州隱私法律之侵害主張之法律依據方面勝訴之可能性，亦未證明對其利益顯著有利之艱難平衡，吾等故撤銷該臨時性禁止命令。

## I.

CU 出版一種以 CONSUMER REPORTS 而聞名之月刊，該月刊簡要發表其對各種消費者用品之獨立評價。每一份 CONSUMER REPORTS 上印有下列聲明：

“Consumers Union 不接受任何廣告或樣品，且未以任何方式受惠於任何商業利益。其 Ratings 及產品之報告僅得由 CONSUMER REPORTS 之讀者使用。任何 Ratings 或報告將不得於廣告中使用或為其他任何商業目的而使用。CU 將採取一切公開措施以防止對其資料、其名稱或 CONSUMER REPORTS 之名稱之任何此種使用。”

在其 1983 年 7 月卷中，CONSUMER REPORTS 評價了輕型真空吸塵器。Regina Powerteam 被 “check-rated” 且在該文章中獲大讚譽。在 CU 判斷被測產品係全面高品質、低價格且比被檢測之 none-check-rated 之產品具有明顯優勢時，產品被 check-rated。CONSUMER REPORTS 有關此產品之內容包括：

-- “Regina Power Team--在清潔能力方面遙遙居於各種吸塵器之首。”

-- “僅有一種產品，即被 check-rated 之 Regina Power Team，係全規格真空吸塵器之適當替代產品。”

-- “僅 Regina Power Team 能徹底將地板吸乾淨。”

-- “Regina Power Team 亦通過吾等之清潔地毯之檢測。僅有 Regina Power Team 能於一次清掃之後使地毯較為乾淨，二次清掃之後則使地毯一塵不染。”

除在其刊物上公開此種信息以外，CU 亦向 300 至 400 份報紙分發簡要介紹其測試結果之新聞報告，並通過 CBS 廣播網在 “Report to Consumers” 節目中播放之。

Regina Powerteam 輕型真空吸塵器由上訴人 General Signal Corporations 之全資子公司 General Signal Appliance Corporation 之分支機構 Regina Company(Regina) 經銷。作為其銷售策略之一部分，Regina 與作為其外部廣告代理人之上訴人 Grey Advertising, Inc. 之分支機構 Gray-North, Inc. 為在電視中播放而製作了三部分半分鐘商業廣告節目。第一部分廣告節目未提及 CONSUMER REPORTS，其在本訴訟中未受到指控。

第二部分廣告節目名為 “Squid”，側重於描述 Regina Powerteam 較全規格真空吸塵器所具有之輕型之便利。在播放廣告節目之多種不同視覺部分之一之過程中，畫外音播音員解說道，Regina Powerteam “乃 CONSUMER REPORTS 認為，(引文)足以替代全規格真空吸塵器之唯一輕型吸塵器。”在提及 CONSUMER REPORTS 引述之整個過程中，在螢幕上出現 “Consumer Reports 與 Regina 無任何關聯且並未對該產品作出任何保證” 之說明。“Squid” 於 1983 年 9 月 27 日開

始在 ABC ， CBS ， NBC 進行播放。

第三部分廣告節目名為“Consumer Reports”，包括數處以視覺形式顯示於螢幕上並同時由播音員進行解說之源自 CONSUMER REPORTS 之引文。如同在“Squid”中所為者，每次提及引自 CONSUMER REPORTS 之材料時，均出現其與 Regina 無任何關聯且未對產品做出任何保證之說明。此種否認聲明顯現於電視螢幕上之時間，在為時 29.5 秒之商業廣告中共占用 14 秒。與在螢幕上進行披露與保留所需之長於此種披露之正常時間之正常電視廣告習慣相比較，此否認聲明之字體規格係適當的。該商業廣告未進行任何實際播放。

Regina 通知 CU ，其計劃播出此等商業廣告。其提議向 CU 提供重製物及進行會晤以討論此問題。1983 年 9 月 30 日上午，Regina 收到 CU 之郵政電報，要求 Regina 終止其商業廣告，並規定以當天下午 3：00 為最後期限。Regina 之律師進行聯繫，卻被告知 CU 已提起本訴訟。CU 之起訴狀聲稱被告違反著作權法，美國法典第十七章第 101 條及其後各條；違反 Lanham 法，美國法典第十五章第 1114 條第(1)款與 1125 條第(a)項(1982 年)；違反州法律，N.Y. Gen. Bus. Law 第 349 條、第 350 條、第 350 條 a 項、第 350 條 d 項、第 368 條 d 項、第 397 條，以及違反普通法。CU 要求臨時性及永久性禁止命令之救濟，不少於 5,000,000 美元之補償性損害賠償，以及不少於 5,000,000 美元之懲罰性損害賠償。

1983 年 10 月 3 日，CU 申請臨時性禁止命令。在其支持此項申請之文件中，CU 宣稱商業廣告中之特定日期具有誤導作

用。法院駁回 Regina 之異議而准予臨時性禁止命令。

在收到 CU 之動議書時，Regina 更改了商業廣告之否認聲明，宣稱“Consumer reports 與 Regina 無任何關聯，且不對 Regina 之產品或任何其他產品作出任何保證。”此種方式之聲明減輕 CU 對於否認聲明之最初言辭可能會使人產生一種印象之擔心，即 CU 通常不對產品作出保證，而其對於 Regina 之情況卻作出例外處理。根據 CU 之起訴狀之要求，Regina 亦修改了“Squid”商業廣告之畫外音，在引用 CU 之評估結果後加入“引用結束”一詞，並對此廣告節目之最後視聽部分作了更動，刪除了係 Regina 之產品模型而非 Powerteam 之圖片。

對於臨時性禁止命令之動議之聽證會於 10 月 7 日舉行。法庭聽取了幾近一個半小時之辯論。各方未提供任何證人證言。法院於 10 月 14 日作出禁止使用 Regina 之重製自 CONSUMER REPORTS 之廣告節目及其他廣告之臨時性禁止命令。在其意見書中，法院僅對著作權問題作出闡述。其未對 Lanham 法或州法律問題作出任何說明。法院在考慮了下述四項法律因素之後，簡要駁回了上訴人之憲法第一條修正案之抗辯理由，並拒絕了合理使用之抗辯。法院裁定，在著作權侵害之要素已被確定之情況下無必要詳細證明不可回復之損害。此項裁定促使上訴人提出上訴。

上訴人爭辯，首先，商業廣告屬於對於享有著作權之材料之合理使用，CONSUMER REPORTS 所提及之許多事項屬於不受著作權保護之事實；其次，無論 Lanham 法抑或州法律均未對

禁止真實準確報導 CU 之文章提供任何基礎；再次，如若禁止命令繼續有效，Regina 將遭受不可回復之損害，CU 並未證明不可回復之損害，公共利益將由於禁止命令而受到不利影響。吾等將逐一考慮此等爭辯之各項內容。

## II.

由於地區法院僅基於原告之起訴狀、簡要說明、宣誓書，以及律師之辯論--經製作成證人證言--吾等已對確定禁止命令之救濟是否適當進行全面審查。Jack Kahn Music Co. v. Baldwin Piano & Organ Co. 案。

只有在提出動議之一方“確立了不可回復之損害與下列二項之一：(1)在法律依據方面勝訴之可能性，或(2)依據法律規定之相當嚴重之問題將為其提出訴訟提供了合理之理由，以及艱難平衡決定性地傾向於提出動議之一方”之情況下，方得簽發一臨時性禁止命令。Dallas Cowboys Cheerleaders, Inc. v. Pussycat Cinema, Ltd., 案。

吾等將首先考慮 CU 所主張之在法律依據方面勝訴之可能性。

### A.

CU 對於 1983 年 7 月號之 CONSUMER REPORTS 之著作權未受到任何異議。然未經所有人同意而重製某些享有著作權之材料係法律所許可的。合理使用之理論“平衡在思想自由傳播方面之公共利益與在對其著作之獨占性使用方面之著作權持有人

之利益。” Warner Bros. , Inc. v. American Broadcasting Companies , Inc.案。合理使用係為了防止在適用著作權法將不合理阻礙信息之傳播時而適用著作權法之判例法之法典化產物。

著作權法將合理使用理論闡釋如下：

“對享有著作權之著作之合理使用，包括基於諸如批評、評論、新聞報導、教學……、學術、或者研究等目的而以重製物……之方式重製之，不構成侵害著作權。在確定任何特定案件中對一著作之使用是否係合理使用時，應予考慮之因素包括

--

(1)使用之目的及特點，包括此種使用具有商業性質抑或基於非營利性教育目的；

(2)被重製之著作之性質；

(3)與作為整體之享有著作權之著作相關聯之被使用部分之數量及重要性；

(4)此種使用對於享有著作權之著作之潛在市場或價值之影響。” 美國法典第十七章第 107 條(1982 年)。

此等因素之每一項均有助於實際確定何種使用構成合理使用。吾等將逐一考慮之。



(1)

第一項因素側重於使用之目的及特點。儘管 Regina 之使用毫無疑問具有商業目的，然僅此種事實並不能推翻合理使用之抗辯。Triangle Publications, Inc. v. Knight-Ridder Newspapers, Inc. 案。幾乎所有報紙、書籍及雜誌均由追求利潤之商業企業所出版。Rosemont Enterprises, Inc. v. Random House, Inc. 案。

“商業性質”與“非營利性教育目的”之差異僅係在評估確定使用之目的與性質之標準之核心時何種標準應包括在內之解說性差異。不考慮動機，Regina 之廣告之“性質”包括受第一條憲法修正案保護之向消費者傳播有利信息。如同最高法院在 Virginia State Board of Pharmacy v. Virginia Citizens Consumer Council, Inc. 案中所承認，商業利用亦發揮重要之公共教育職能。在 CONSUMER REPORTS 中有關輕型吸塵器之信息體現了公共利益。播放 Regina 之廣告將使更多人了解 CU 之評估。

某些侵害行為涉及出於借助精確之表達形式促進另一人之商業利益之目的而重製一享有著作權之著作之創造性表達--譬如，利用著名之設計引起人們對廣告之注意。D.C. Comics, Inc. v. Crazy Eddie, Inc. 案。在某些情況下，重製此種著作不能構成合理使用。在某些情況下則相反，廣告人得出於借助一享有著作權之著作之內容促進其商業利益之目的而重製某些來自該著作之節錄。如同本案之情況，由於使用之目的係報導事實信息，合理使用之概念更為人們所接受。